

**Conseil d'administration CSR – Région 3  
Réunion ordinaire  
Procès-verbal**

**28 août 2013  
Salle de conférence de la Commission  
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

**1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue**

Réunion appelée à l'ordre par le président, Daniel Guitard, à 18 h 30.

**2. Présence et constatation du quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst  
Paul Losier, Ville de Beresford  
Gilberte Boudreau, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Daniel Guitard, Village de Pointe-Verte  
Ron Bourque, Belledune  
Charles Comeau, DSL  
Normand Plourde, DSL  
Sydney Sealy, DSL  
Donald Gauvin, DSL  
Jocelyne Hachey, Directrice générale  
Marc Bouffard, Directeur de la planification  
Raymond Bryar, Directeur de la gestion des déchets solides  
Carolle Roy, Adjointe administrative  
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux, Environnement & Gouvernements locaux

**Quorum :**

Le président d'assemblée déclare que le quorum est atteint avec 6 présences.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Stephen Brunet  
**Appuyé par :** Gilberte Boudreau

QUE l'ordre du jour soit adopté.

**MOTION ADOPTÉE**

**RSC Board of Directors – Region 3  
Regular meeting  
Minutes**

**August 28, 2013  
Board room of the Commission  
Madisco Complex, Petit-Rocher**

**1. Call to order and opening statements**

Meeting called to order by the Chairman, Daniel Guitard, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst  
Paul Losier, Ville de Beresford  
Gilberte Boudreau, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Daniel Guitard, Village de Pointe-Verte  
Ron Bourque, Belledune  
Charles Comeau, LSD  
Normand Plourde, LSD  
Sydney Sealy, LSD  
Donald Gauvin, DSL  
Jocelyne Hachey, Executive Director  
Marc Bouffard, Planning Director  
Raymond Bryar, Director of Waste Management  
Carolle Roy, Administrative assistant  
Denis Bujold, Local Services Manager, Department of Environment & Local Government

**Quorum :**

The meeting chairperson declares that quorum was met with 6 members present.

**3. Adoption of agenda**

**Moved by :** Stephen Brunet  
**Seconded by :** Gilberte Boudreau

THAT the agenda be approved.

**MOTION CARRIED**

**4. Déclarations de conflits d'intérêts**

Aucune

**5. Adoption du procès-verbal**

**a) Procès-verbal du 26 juin 2013**

**Proposé par :** Normand Plourde

**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE le procès-verbal du 26 juin 2013 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

**i) Affaires découlant du procès-verbal**

- La possibilité d'obtenir une couverture d'assurance accident pour les membres du conseil. Une demande de prix a été faite auprès d'un courtier. Une fois l'offre reçue, la commission décidera si elle veut se doter de cette couverture d'assurance.
- Amendement au règlement administratif du CCRU relativement au vote obligatoire du président. La commission est en faveur de ce changement à ce que le président vote uniquement en cas d'égalité. Une résolution pour apporter l'amendement sera présentée à la prochaine réunion régulière.
- M. Gauvin demande si le service d'urbanisme va faire une présentation de la nouvelle cartographie des terres humides. Monsieur Bouffard dit qu'ils ne sont pas assez avancés dans le projet. Le service d'urbanisme suggère une rencontre avec les administrateurs avant afin d'avoir leurs premiers commentaires. Par la suite, elle pourra faire une présentation au conseil. M. Desjardins souligne que la question de territoire n'est pas réglée encore.

**4. Conflict of interest declarations**

None

**5. Adoption of minutes**

**a) Minutes of June 26, 2013**

**Moved by :** Normand Plourde

**Seconded by :** Charles Comeau

THAT the minutes of June 26, 2013 be approved as presented.

MOTION CARRIED

**i) Business arising from minutes**

- The possibility of acquiring accidental insurance for board members. A quote was requested from a broker. Once the offer received, the Commission will decide if it wants to go ahead with this type of coverage.
- Amendment to the RPAC Procedural by-law regarding the Chairperson's obligation to vote. The Commission is in favor of such an amendment to the effect that the Chair must vote only to break a tie. A resolution to amend the RPAC procedural By-law will be presented at the next regular meeting.
- Mr. Gauvin asked if the Planning Department will make a presentation on the issue of the wetlands mapping. Mr. Bouffard said that they are not yet advanced in the project. The Planning Department would like to schedule a meeting with the administrators to first get their point of view. Then it could submit the wetland mapping to the Board of Directors. Mr. Desjardins points out that the question of territory is not yet settled.

**6. Présentations (délégations)**

**a) Adoption des états financiers vérifiés de la Commission des déchets solides Nepisiguit Chaleur**

Dans l'absence du comptable Monsieur Yves Arseneau, la directrice générale donne une explication plus détaillée concernant la différence entre les surplus de l'année 2012 par rapport aux années précédentes des états financiers vérifiés de l'ancienne Commission des déchets solides.

**Proposé par :** Gilberte Boudreau

**Appuyé par :** Charles Comeau

QUE les États financiers consolidés 2012 de l'ancienne Commission des déchets solides Nepisiguit Chaleur soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

**7. Rapport d'activité et de finance de la direction CSR3-10-7:**

**a) Corporatif**

La directrice générale présente la partie corporative du rapport d'activités CSR3-10-7. M. Brunet demande de vérifier si les membres pourraient être ajoutés au régime d'assurance collectif des employés puisqu'il y avait des économies. Monsieur Desjardins mentionne qu'une modification au règlement administratif doit être adoptée avant de pouvoir nommer un membre au bureau de direction.

**b) Déchets solides**

Monsieur Bryar présente la partie du service des déchets solides du rapport d'activité, CSR3-10-07.

**Résolution**

**Attendu que** le remplacement du bélier mécanique est prévu dans notre planification.

**6. Presentations (delegations)**

**a) Adoption of the financial statements of the Nepisiguit Chaleur Solid Waste Commission**

In the absence of the auditor, Mr. Yves Arseneau, the Executive Director explained the difference between the 2012 surplus and those of previous years for the audited financial statements of the former Solid Waste Commission.

**Moved by :** Gilberte Boudreau

**Seconded by :** Charles Comeau

THAT the 2012 Consolidated Financial Statement of the Nepisiguit Chaleur Solid Waste Commission of 2012 be adopted as presented.

MOTION CARRIED

**7. Activity and finance report from Executive Director CSR3-10-7:**

**a) Corporate**

The Executive Director presents the corporative part of the CSR3-10-7 activity report. Mr. Brunet asked to verify, seeing as there were savings for the employee group insurance, if the members could be added to coverage. Mr. Desjardins states that an amendment to the procedural by-law must be adopted before appointing a member to the Executive Committee.

**b) Solid Waste**

Mr. Bryar presents the Solid Waste Department portion of the CSR3-10-7 activity report.

**Resolution**

**Whereas** the replacement of the bulldozer is scheduled as planned.

**Attendu que** l'utilisation de cette pièce de machinerie lourde est essentielle aux opérations du site d'enfouissement.

**Attendu que** l'achat de cette pièce d'équipement avait été approuvé au budget de capital 2012.

**Attendu que** la réserve pour équipement couvre cette dépense.

**Proposé par :** Paul Losier  
**Appuyé par :** Stephen Brunet

**QUE** la Commission de services régionaux 3 (Chaleur) accepte la soumission d'Atlantic Tractors & Equipment Ltd au montant de 605 000,00\$ plus taxes l'achat d'un bélier mécanique D-7E Caterpillar.

MOTION ADOPTÉE

**c) Urbanisme**

Monsieur Bouffard présente la partie du service d'urbanisme du rapport d'activité, *CSR3-10-07*.

**Résolution**

**Attendu que** Monsieur Raoul Charest a donné sa démission en tant que membre du Comité consultatif régional en matière d'urbanisme représentant de la ville de Beresford, le conseil d'administration de la CSR Chaleur doit nommer un remplaçant. Le conseil de Beresford propose la nomination de Monsieur Alain Gauvin.

**Proposé par :** Paul Losier  
**Appuyé par :** Charles Comeau

**QUE** Monsieur Alain Gauvin soit nommé sur le Comité consultatif régional en matière d'urbanisme pour un terme se terminant décembre 2015.

MOTION ADOPTÉE

**Whereas** the use of this heavy equipment is essential for the landfill operations.

**Whereas** the purchase of this piece of equipment had been approved in the 2012 Capital Budget.

**Whereas** the Equipment Reserve covers this expense.

**Moved by :** Paul Losier  
**Seconded by :** Stephen Brunet

**THAT** the Chaleur Regional Service Commission 3 accept the tender from Atlantic Tractors & Equipment Ltd in the amount of \$605,000.00 plus taxes for the purchase of a D-7E Caterpillar bulldozer.

MOTION CARRIED

**c) Planning**

Mr. Bouffard presents the Planning Department's section of the *CSR3-10-7* activity report.

**Resolution**

**Whereas** Mr. Raoul Charest has resigned as Regional Planning Advisory Committee member representing Beresford, the Chaleur RSC Board of Directors must appoint a replacement. The Beresford Council proposes the appointment of Mr. Alain Gauvin.

**Moved by :** Paul Losier  
**Seconded by :** Charles Comeau

**THAT** Mr. Alain Gauvin be appointed on the Regional Planning Advisory Committee as the representative for Beresford for a term ending December of 2015.

MOTION CARRIED

**d) Finances (CSR3-10-7d)**

**Proposé par :** Donald Gauvin  
**Appuyé par :** Paul Losier

QUE le rapport de finance soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

**8. Affaires reportées**  
**a) Code du bâtiment**

Monsieur Bouffard présente le rapport *CSR3-10-8a* examinant la Loi sur le code du bâtiment du NB et ses implications au niveau des CSR.

**Proposé par :** Luc Desjardins  
**Appuyé par :** Donald Gauvin

QUE les recommandations de l'urbanisme soient adoptées telles que présentées.

1. Des représentations soient faites auprès des autorités concernées (Ministère de l'Éducation Postsecondaire, Travail et Formation) pour que les étudiants qui obtiennent leur diplôme collégial en technologie du bâtiment soient automatiquement qualifiés pour les niveaux 1 et 2.
2. Le gouvernement provincial suspend l'entrée en vigueur de la nouvelle loi tant et aussi longtemps que ses impacts sur les services d'inspection ne sont pas connus, particulièrement pour ceux en régions éloignées qui ne disposent pas des mêmes ressources que les centres urbains plus grands.
3. Les cours de formation soient également offerts dans la langue aux choix de l'inspecteur. Ces cours pourraient être donnés en français dans le nord de la province ce qui permettrait de réduire certains frais de déplacement et d'hébergement.

MOTION ADOPTÉE

**d) Finance (CSR3-10-7d)**

**Moved by :** Donald Gauvin  
**Seconded by :** Paul Losier

THAT the finance report be approved as presented.

MOTION CARRIED

**8. Unfinished business**  
**a) Building Code**

Mr. Bouffard presents the *CSR3-10-8a* report regarding the NB Building Code Act and its implications at the RSC level.

**Moved by :** Luc Desjardins  
**Seconded by :** Donald Gauvin

THAT the Planning Directors' recommendations be adopted as presented.

1. Representations be made to the appropriate authorities (Department of Post-Secondary Education, Training and Labour) so that students who receive their college degree in building technology are automatically qualified for levels 1 and 2.
2. The provincial government suspends the proclamation of the new Act as long as its impact on inspection department is not known, especially in those remote areas that don't have the same resources than larger planning departments.
3. Training be offered in the Inspector preferred language. These courses could be offered in French in the northern part of the province which would help reduce travel and lodging expenses.

MOTION CARRIED

|   |  |
|---|--|
| <p>Le président, la directrice générale en collaboration avec le directeur de la planification, vont se rencontrer durant les prochains jours afin de planifier les actions qui vont répondre aux recommandations.</p> <p><b>b) Entente de service avec les municipalités</b></p> <p>L'entente devra être révisée par un avocat. Reporter à une réunion ultérieure.</p> <p><b>c) Entente de service avec la CSR Restigouche pour service de géomatique</b></p> <p>L'entente sera révisée par un avocat avant d'être soumise à la CSR Restigouche.</p> <p><b>9. Affaires nouvelles</b></p> <p>Aucune</p> <p><b>10. Levée de l'assemblée</b></p> <p>La séance est levée à 21 h 30.</p> <hr/> <p>Daniel Guitard, Président/Chairperson</p> | <p>The Chairman, the Executive Director in collaboration with the Planning Director, will get together in the upcoming days in order to prepare an action plan on how to proceed with the recommendations.</p> <p><b>b) Local planning and building services agreement</b></p> <p>The agreement will need to be reviewed by the solicitor. Postponed to a later meeting.</p> <p><b>c) Service Agreement with Restigouche RSC for GIS services</b></p> <p>The agreement will be reviewed by a lawyer before submitting it to the Restigouche RSC.</p> <p><b>9. New Business</b></p> <p>None</p> <p><b>10. Adjournment</b></p> <p>The meeting is adjourned at 9:30 p.m.</p> <hr/> <p>Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary</p> |
|---|--|